



## السيد رئيس جامعة تونس المنار

الموضوع: حول برنامج الديوان الألماني للتبادل الأكاديمي "DAAD" لتمويل مشاريع التعاون الجامعية الألمانية العربية.

المرفقات: وثيقة.

تحية طيبة،

أتشرف بإعلامكم بأن الديوان الألماني للتبادل الأكاديمي "DAAD" أعلن عن فتح باب الترشح لتمويل مشاريع تعاون جامعي بين الجامعات الألمانية والجامعات العربية بكل من تونس والمغرب وليبيا والأردن واليمن ولبنان والعراق.

ويهدف هذا البرنامج إلى وضع إجراءات تعاون على المدى الطويل والمساهمة في تطوير الهياكل بالجامعات الشريكة وتحسين البحث والتعليم واستقلالية الإدارة بالجامعات في إطار ديمقراطي.

ويشمل التمويل المشاريع المتعلقة بتنظيم التظاهرات قصيرة المدى على غرار الدروس المتخصصة والدروس الجامعية الصيفية والزيارات الدراسية والورشات والملتقيات والندوات بالدول الشريكة أو التظاهرات المماثلة بألمانيا بمشاركة ممثلين من الدول العربية الشريكة إضافة إلى إقامات البحث والتعليم أو الإقامات الدراسية المتصلة بالمشروع. وسيستفيد من هذا البرنامج الأساتذة الجامعيين والطواقم الجامعي والمتخرجين وطلبة الدكتوراه والطلبة بألمانيا والدول الشريكة.

ويتعين على الجامعات العمومية الألمانية والجامعات الألمانية المعترف بها من قبل الدولة ومعاهد البحث بألمانيا تقديم طلبات الترشح للبرنامج المذكور.

وللحصول على مزيد من المعلومات، يمكن الإطلاع على الموقعين التاليين:

[www.daad.de/transformation](http://www.daad.de/transformation)

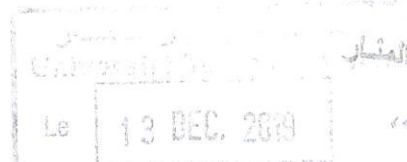
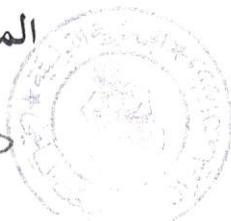
[www.facebook.com/DAAD.GermanArabTransformationPartnership](https://www.facebook.com/DAAD.GermanArabTransformationPartnership)

فالرجاء التفضل بإعلام المؤسسات الجامعية الراجعة لكم بالنظر وموافقتنا بما يمكن اعتماده

في إطار برنامج التعاون المذكور، والسلام.

المدير العام للتعاون الدولي

مالك كشلاف



رئيس جامعة تونس المنار  
فتمنى سبله

12237

(Traduction)

## DAAD – Financement des projets

Projets germano-arabes de coopération avec les universités en Tunisie, au Maroc, en Libye, en Jordanie, au Yémen, au Liban ou en Iraq.

Délais pour dossiers de candidatures 2020 :

31.12.2019 pour les projets entre 01.04.-31.12.2020

01.04.2020 pour les projets entre 01.07.-31.12.2020

01.07.2020 pour les projets entre 01.10.-31.12.2020

Comptez un délai d'au moins 3 mois pour le traitement des dossiers.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME :

#### Objectif du programme

L'objectif du programme est de créer et d'intensifier les contacts scientifiques entre les universités allemandes et les universités des pays ciblés : Tunisie, Maroc, Libye, Jordanie, Yémen, Liban et Iraq dans le but de mettre en place des mesures de coopération à long terme, d'apporter une contribution active au développement de structures au sein des universités partenaires et d'améliorer la recherche et l'enseignement ainsi que l'administration (autonome) des universités dans un cadre démocratique.

#### Quels projets sont concernés ?

Les projets concernés sont : événements de courte durée tels les cours spécialisés, cours universitaires d'été, les voyages d'étude, workshops, séminaires et colloques dans les pays partenaires ou des événements de type similaire en Allemagne avec des participants originaires des pays arabes partenaires ainsi que des séjours dédiés à la recherche, à l'enseignement ou des séjours d'étude présentant un rapport avec le projet énoncé.

#### Qui sont les personnes concernées ?

Enseignants universitaires, personnels universitaires, diplômés, étudiants en doctorat, étudiants en Allemagne et dans les pays partenaires.

#### Qui peut effectuer la demande ?

Les universités publiques allemandes, les universités allemandes reconnues par l'Etat et les instituts de recherche extra-universitaires allemands.

### INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Le guide du programme ainsi que les documents annexes peuvent être consultés sous la rubrique *Downloads* (voir ci-après). Des informations supplémentaires sont disponibles sur les sites suivants :

[www.daad.de/transformation](http://www.daad.de/transformation)

[www.facebook.com/DAAD.GermanArabTransformationPartnership](https://www.facebook.com/DAAD.GermanArabTransformationPartnership)

#### Précisions concernant les dossiers de candidature :

Les dossiers de candidature complets sont à soumettre exclusivement en ligne avant la date limite.

Les **documents requis** (obligatoires) à fournir impérativement avant la date limite de dépôt des candidatures sont listés dans le guide du programme ou dans la brochure mise en ligne par le Ministère Fédéral de la Coopération Economique et du Développement.

Dans le cas où les documents requis (accord de coopération, Memorandum of Understanding, acceptation de l'administration universitaire, contrat de coopération, Letter of Intent), ne seraient pas déposés dans les délais, une attestation de la direction du projet devra être jointe au dossier.

Le DAAD n'acceptera aucun document transmis après la date limite de dépôt des dossiers et ne prendra en compte aucune modification opérée dans les dossiers. **Les dossiers incomplets seront exclus de la procédure de sélection.**

En cas de **problèmes techniques** (problèmes techniques sur le serveur du DAAD, sur le serveur de l'université à l'exception de : incompatibilité de logiciel) ou pour des **raisons de force majeure** (accident, grève, facteurs environnementaux, à l'exception de : maladie) menant à l'impossibilité de transmettre le dossier **avant la date de clôture des candidatures**, il est impératif d'en **exposer les raisons par e-mail** au service compétent du DAAD. En cas de problèmes techniques, il est demandé (dans la mesure du possible) de transmettre une capture d'écran et d'indiquer la date et l'heure auxquelles sont survenus les problèmes techniques.